سوشل سیکورٹی کی اپیلوں
کے لیے رہنمائی

A Guide to
Social Security Appeals

September 2021

Urdu 巴基斯坦語

Scope of Social Security Appeal

1. An appeal can be lodged with the Social Security Appeal Board (the Board) against the decision(s) of the Director of Social Welfare in respect of any of the following matters under the Comprehensive Social Security Assistance, Social Security Allowance and Traffic Accident Victims Assistance Schemes :-
   (i) the refusal of any payment;
   (ii) the amount of payment offered;
   (iii) the date from which payment was offered;
   (iv) the issuing of payment to a person other than the applicant.

Appellants

2. The following categories of persons have the right of appeal:
   (i) an applicant for or a recipient of a social security benefit under any one of the schemes mentioned above (who may delegate his next-of-kin through the power of attorney to lodge the appeal on his behalf);
   (ii) an appointee acting on behalf of an applicant or a recipient who is aged below 18 or who has been medically certified to be unfit to make a statement on his own;
   (iii) the executor or the administrator, as proven by the production of "probate" or "letters of administration" granted respectively by the Court as evidence that he is a lawfully appointed personal representative of a deceased applicant or recipient;
   (iv) the Official Administrator (the Registrar of the Court) administering the estate of a deceased applicant or recipient in a summary manner.

Constitution of the Board

3. The Chairman and members of the Board are non-officials appointed by the Chief Executive. An official of the Social Welfare Department is appointed by that Department to serve as Secretary to the Board who is responsible for providing secretarial services to the Board. The Secretary to the Board will also attend hearings, but he will not take part in decision making since he is not a member of the Board.

Appeal Procedures

4. An appeal by an applicant, a recipient (or his next-of-kin appointed through the power of attorney) or an appointee must be lodged within four weeks from the date of notification of the decision from the Director of Social Welfare. An appeal by the personal representative of a deceased applicant or recipient must be lodged within four weeks from the date of a grant of "probate" or "letters of administration" by the Court. In the case of summary administration by the Official Administrator, an appeal must be lodged within four weeks from the date of the getting in of the estate. The Chairman of the Board may allow late appeals if he considers that there were acceptable reasons for the delay.
5. To lodge an appeal, the appellant is required to complete an appeal form (in either English or Chinese) and forward it to the office of the Social Security Appeal Board or the Social Welfare Department Headquarters or any of the Social Security Field Units or the Traffic Accident Victims Assistance Section of the Social Welfare Department. (The addresses and telephone numbers are given in the Appendix.) Appeal forms are available at these offices and can also be downloaded from the Social Welfare Department homepage (http://www.swd.gov.hk).
6. If the appellant wishes to withdraw his appeal, he should complete and sign a withdrawal form.

Departmental reviews

7. When an appeal is received, the Secretary to the Board will examine the case. If it appears to him that there are sufficient grounds for a departmental review before the case is submitted to the Board, he will ask the supervisor of the Social Security Field Unit concerned or the Traffic Accident Victims Assistance Section to review the case. If the supervisor decides to vary the decision, the appellant will be notified in writing of the new decision as well as his right to appeal against it. If the appellant is satisfied with the new decision, he may withdraw the appeal. If he remains dissatisfied, he may appeal against the new decision.

Processing of appeals

Appeals not involving the result of a medical assessment

8. The Board will normally hear the case within one month from the date of receipt of the appeal.
9. Both the appellant and the Director of Social Welfare are given the opportunity to present their case in writing prior to the hearing.
10. At the hearing, the appellant may choose to put forward his case personally and, subject to the appellant's request in writing and the consent of the Board, a friend or relative may also speak on his behalf. The Director of Social Welfare may also be represented at the hearing. No other persons will be allowed to be present at the hearing, and there will be no legal representation.
11. Hearings are informal and conducted in a language convenient to the appellant.

Appeals involving the result of a medical assessment

12. The Board will arrange with the Hospital Authority for the applicant or recipient to undergo a medical assessment to be processed by the Medical Assessment Board for social security appeals.

Decisions of the Board

13. The Board will either confirm the decision appealed against or vary that decision provided that such a decision conforms to approved social security policy.
14. Except for appeals which require the decision of a medical assessment board, the Board will reach a decision on an appeal on the basis of the facts presented to the Board. Its decision on a particular case will not constitute a precedent either for the Director of Social Welfare or for other cases coming before the Board.
15. In respect of appeals which require the decision of a medical assessment board, the Board will give its decision on the basis of the decision of the Medical Assessment Board for social security appeals.
16. The decision of the Board is final and the appellant has no further right of appeal. The Board, however, has the right to review its own decision when necessary.

Notification of Decisions

17. In respect of appeals which do not require the decision of a medical assessment board, the appellant and the Director of Social Welfare will be notified in writing of the decision of the Board normally within three weeks after the hearing. The Chairman of the Board may give reasons for the Board's decision if he so wishes, but is not obliged to do so.
18. In respect of appeals which require the decision of a medical assessment board, the appellant and the Director of Social Welfare will be notified in writing of the decision of the Board normally within three weeks after the receipt of the decision of the Medical Assessment Board for social security appeals.

Travelling Expenses incurred by Appellants

19. Appellants may claim reimbursement of travelling expenses incurred in lodging appeals and in attending Board hearings at the office of the Social Security Appeal Board. The amount of fares they can claim is limited to that charged by the cheapest mode of transport. However, claims in respect of a more expensive form of transport may be allowed for disabled appellants or appellants with mobility difficulties.

سوشل سیکورٹی کی اپیل کا دائرہ کار

1. سوشل سیکورٹی اپیل بورڈ (دی بورڈ) کے سامنے کمپری ہینسو سوشل سیکورٹی اسسٹنس، سوشل سیکورٹی الاؤنس اور ٹریفک ایکسیڈنٹ ویکٹمز اسسٹنس کی سکیموں کے تحت درج ذیل معاملات میں سے کسی ایک کے حوالے سے ڈائریکٹر سوشل ویلفیئر کے فیصلہ (فیصلے) کے خلاف اپیل دائر کی جا سکتی ہے:-
   (i) کسی ادائیگی سے معذوری؛
   (ii) پیش کردہ ادائیگی کی رقم؛
   (iii) تاریخ کہ جس سے ادائیگی کی پیشکش کی گئی تھی؛
   (iv) درخواست گزار کے علاوہ کسی اور فرد کو ادائیگی کا اجراء۔

اپیل کنندگان

2. درج ذیل زمروں سے تعلق رکھنے والے افراد کو اپیل کا حق ہے:
   (i) مذکورہ بالا سکیموں میں سے کسی ایک کے تحت درخواست گزار یا سوشل سیکورٹی فوائد کا وصول کنندہ (جو اپنے قریبی رشتہ دار کو پاور آف اٹارنی کے ذریعے اپنی طرف سے اپیل دائر کرنے کا حق تفویض کر سکتا ہے) ؛
   (ii) درخواست گزار کی طرف سے نامزدہ کردہ فرد یا وصول کنندہ جس کی عمر 18 برس سے کم ہو یا جس کو طبی طور پر اپنی طرف سے بیان دینے کے لیے نا موزوں قرار دیا گیا ہو؛
   (iii) ایگزیکیٹوٹر یا ایڈمنسٹریٹر، جیسا کہ عدالت کی طرف سے بالترتیب "پروبیٹ" یا "لیٹر آف ایڈمنسٹریشن" کے عطا کیے جانے سے ثابت ہو کہ اسے وفات پا جانے والے درخواست گزار یا وصول کنندہ کی جانب سے قانونی طور پر شخصی نمائندہ مقرر کیا گیا ہے؛
   (iv) آفیشل ایڈمنسٹریٹر (کورٹ رجسٹرار) جو کہ وفات پا جانے والے درخواست گزار کی جائیداد کا اجمالی طور پر پر انتظام کر رہا ہو۔

بورڈ کی تشکیل

3. چیئرمین اور بورڈ کے ممبران چیف ایگزیکٹو کی طرف سے تقرر کردہ غیر سرکاری عہدہ داران ہیں۔ سوشل ویلفیئر بورڈ ڈپارٹمنٹ کے عہدہ دار کی نامزدگی اس ڈپارٹمنٹ کی طرف سے کی جاتی ہے تاکہ وہ بورڈ سیکرٹری کے طور پر خدمات سر انجام دے جو کہ بورڈ کو سیکرٹریٹ سے متعلقہ خدمات کی فراہمی کا ذمہ دار ہے۔ بورڈ سیکرٹری سماعتوں پر بھی حاضر رہے گا، مگر وہ فیصلہ سازی میں شریک نہیں ہو گا کیونکہ وہ بورڈ کا ممبر نہیں ہے۔

اپیل کے طریقہ ہائے کار

4. درخواست گزار، وصول کنندہ (یا پاور آف اٹارنی کے ذریعے اس کے مقرر کردہ رشتہ دار) یا نامزد کردہ فرد کی طرف سے اپیل کو ڈائریکٹر سوشل ویلفیئر کی طرف سے دیے گئے فیصلے کے نوٹیفیکیشن کی تاریخ کے بعد چار ہفتوں کے اندر دائر ہو جانا چاہیے۔ فوت شدہ درخواست گزار یا وصول کنندہ کے شخصی نمائندہ کی طرف سے اپیل کو عدالت کی طرف سے "پروبیٹ" یا "لیٹرز آف ایڈمنسٹریشن" عطا کیے جانے کی تاریخ کے بعد چار ہفتوں کے اندر دائر ہو جانی چاہیے۔آفیشل ایڈمنسٹریٹر کی طرف سے اجمالی طور پر انتظام چلائے جانے کی صورت میں، اپیل کو جائیداد کے معاملات میں آنے کی تاریخ کے بعد چار ہفتوں کے اندر دائر ہو جانی چاہیے۔ بورڈ چیئرمین تاخیر سے دائر شدہ اپیلوں کی اجازت دے سکتا ہے اگر وہ سمجھے کہ اس تاخیر کی معقول وجوہات موجود تھیں۔

5. اپیل دائر کرنے کے لیے، اپیل کنندہ سے تقاضا کیا جاتا ہے کہ وہ ایک اپیل فارم پُر کرے (چاہے وہ انگریزی یا چینی میں ہو) اور اسے سوشل سیکورٹی اپیل بورڈ کے آفس، سوشل ویلفیئر ڈپارٹمنٹ ہیڈکوارٹرز یا کسی بھی سوشل سیکورٹی فیلڈ یونٹس یا سوشل ویلفیئر ڈپارٹمنٹ کے ٹریفک ایکسیڈنٹ ویکٹمز اسسٹنس سیکشن میں آگے بھجوا دے۔ (پتے اور ٹیلیفون نمبرز ضمیمہ میں دیے گئے ہیں۔) اپیل فارمز ان دفاتر میں دستیاب ہیں اور انہیں سوشل ویلفیئر ڈپارٹمنٹ کے ہوم پیج (http://www.swd.gov.hk) سے بھی ڈاؤنلوڈ کیا جا سکتا ہے۔

6. اگر اپیل کنندہ اپنی اپیل واپس لینے کی خواہش ظاہر کرے تو، اسے ایک دستبرداری یا وِدڈرال فارم پُر کرنا چاہیے اور اس پر دستخط کرنے چاہئیں۔

محکمانہ جائزے

7. جب ایک اپیل وصول ہوتی ہے تو، بورڈ سیکرٹری کیس کا جائزہ لے گا۔ اگر اس پر یہ ظاہر ہو کہ محکمانہ جائزہ کے لیے کافی بنیادیں موجود ہیں تو بورڈ میں کیس داخل کرنے سے قبل، متعلقہ سوشل سیکورٹی فیلڈ یونٹ کے سپروائزر یا ٹریفک ایکسیڈنٹ ویکٹمز اسسٹنس سیکشن سے کیس کا جائزہ لینے کے کہے گا۔اگر سپروائزر فیصلے کو بدلنے کا فیصلہ کرتا ہے تو، اپیل کنندہ فرد کو نئے فیصلے سے تحریری طور پر مطلع کرنے کے ساتھ ساتھ اسے اس کے خلاف اپیل کے اس کے حق سے مطلع کیا جائے گا۔ اگر اپیل کنندہ نئے فیصلے سے مطمئن ہو جائے تو، وہ اپنی اپیل واپس لے سکتا ہے۔ اگر وہ غیر مطمئن رہتا ہے تو، وہ نئے فیصلے کے خلاف اپیل دائر کر سکتا ہے۔

اپیلوں پر عمل کاری

اپیلیں جن پر طبی جانچ کا نتیجہ اثرانداز نہ ہوتا ہو

8. بورڈ عام طور پر اپیل کی وصولی کی تاریخ سے ایک ماہ کے اندر کیس کی سماعت کرے گا۔

9. اپیل کنندہ اور ڈائریکٹر سوشل ویلفیئر دونوں کو یہ موقع دیا جاتا ہے کہ وہ سماعت سے پیشتر تحریری طور پر اپنا کیس پیش کریں۔

10. سماعت کے موقع پر، اپیل کنندہ ذاتی حیثیت میں اپنا کیس پیش کرنے کا انتخاب کر سکتا ہے اور، اپیل کنندہ کی تحریری درخواست اور بورڈ کی رضامندی سے، اس کی جانب سے کوئی دوست یا رشتہ دار بھی بات کر سکتا ہے۔ ڈائریکٹر سوشل ویلفیئر کی نمائندگی بھی سماعت کے موقع پر کی جا سکتی ہے۔ سماعت کے موقع پر دیگر افراد کو موجود ہونے کی اجازت نہیں ہو گی، اور کوئی قانونی نمائندگی نہیں کی جائے گی۔

11. سماعتیں غیر رسمی ہوتی ہیں اور اپیل کنندہ کے لیے سہولت کے لیے اس کے لیے قابل فہم زبان میں منعقد کی جاتی ہیں۔

اپیلیں جن پر طبی جانچ کا نتیجہ اثراندز ہوتا ہو

12. بورڈ درخواست گزار یا وصول کنندہ کے لیے سوشل سیکورٹی اپیلوں کے تناظر میں طبی تشخیصی بورڈ کے ذریعے طبی تشخیص کے عمل کی کارروائی کی غرض سے ہاسپٹل اتھارٹی کے ساتھ مل کر انتظام کرے گا۔

بورڈ کے فیصلے

13. بورڈ یا تو اس فیصلے کی تصدیق کرے گا جس کے خلاف اپیل دائر کی گئی ہو گی یا اس فیصلے سے مختلف رائے رکھے گا بشرطیکہ ایسا فیصلہ منظور شدہ سوشل سیکورٹی پالیسی سے مطابقت رکھتا ہو۔

14. ان اپیلوں کے علاوہ کہ جن میں طبی تشخیصی بورڈ کے فیصلے کی ضرورت پڑتی ہو، بورڈ ان حقائق کی بنیاد پر اپیل پر کسی فیصلے پر پہنچے گا جو کہ بورڈ کے سامنے پیش کیے جائیں گے۔کسی خاص کیس پر اس کا فیصلہ ڈائریکٹر سوشل ویلفیئر یا بورڈ کے سامنے پیش کردہ دیگر کیسوں کے لیے نظیر نہیں بنائے گا۔

15. ان اپیلوں کے تناظر میں کہ جن میں طبی تشخیصی بورڈ کے فیصلے کی ضرورت پڑتی ہو، بورڈ سوشل سیکورٹی اپیلوں کے لیے قائم طبی تشخیصی بورڈ کے فیصلے کی بنیاد پر اپنا فیصلہ دے گا۔

16. بورڈ کا فیصلہ حتمی ہوتا ہے اور اپیل کنندہ کو اپیل کا مزید حق نہیں رہتا ہے۔ بورڈ کے پاس، تاہم، اپنے فیصلے پر نظرثانی کا حق موجود ہوتا ہے جب ایسا کرنا ضروری سمجھا جائے۔

فیصلوں کا نوٹیفیکیشن

17. ان اپیلوں کی بابت جہ جن میں طبی تخمینہ بورڈ کے فیصلے کی ضرورت نہ پڑتی ہو، عام طور پر اپیل کنندہ فرد اور ڈائریکٹر سوشل ویلفیئر کو سماعت کے بعد تین ہفتوں کے اندر بورڈ کے فیصلے سے مطلع کر دیا جائے گا۔ بورڈ چیئرمین اگر چاہے تو بورڈ کے فیصلے کی وجوہات پیش کر سکتا ہے، مگر وہ ایسا کرنے کا پابند نہیں ہے۔

18. ان اپیلوں کی بابت کہ جن میں طبی تشخیصی بورڈ کے فیصلہ کی ضرورت پڑے، عام طور پر اپیل کنندہ اور ڈائریکٹر سوشل ویلفیئر کو سوشل سیکورٹی اپیلوں کے لیے مقرر کردہ طبی تشخیصی بورڈ کے فیصلے کی وصولی کے بعد تین ہفتوں کے اندر تحریری طور پر مطلع کر دیا جائے گا۔

سفری اخراجات اپیل کنندہ فرد پر عائد ہوتے ہیں

19. اپیل کنندہ اپیلیں دائر کرنے پر عائد شدہ سفری اخراجات اور سوشل سیکورٹی اپیل بورڈ کے آفس میں سماعتوں پر حاضری پر عائد ہونے والی رقم کی واپسی کا دعویٰ کر سکتا ہے۔ کرایوں کی رقم جن کا وہ دعویٰ کریں وہ ٹرانسپورٹ کے سستے ترین طریقے پر عائد ہونے والے اخراجات تک محدود ہے۔ تاہم، اپیل کنندہ معذور افراد یا نقل و حرکت میں مشکل کا سامنا کرنے والے اپیل کنندگان کے ٹرانسپورٹ کے زیادہ مہنگے ذریعے کی نسب سے دعویٰ جات کی اجازت دی جا سکتی ہے۔